ПРИМЕР 22

Разработка охранных мер для противодействия рискам и угрозам ритуальной церемонии в Мексике[[1]](#footnote-1)

#### название и краткое описание элемента

Ритуальная церемония Воладорес (или «летающих людей»), включённая в Репрезентативный список в 2009 г., берёт своё начало в доколониальном периоде и когда-то проводилась различными мезоамериканскими сообществами и группами на значительной части территории Центральной Америки. Сегодня она проводится тотонаками в Мексике. В регионе Тотонакапан существует 33 зарегистрированные группы воладорес, 3 школы для детей-воладорес, 3 ассоциации воладорес и около 500 идентифицированных воладорес.

При подготовке непосредственно к церемонии (если следовать полному традиционному ритуалу) срубают дерево, перевозят его, совершают над ним обрядовые действия и устанавливают в центре площадки. Совершаются подготовительные обряды, включая жертвоприношения Матери-Земле, а участники ритуала проходят физическую и духовную подготовку. Во время церемонии пятеро мужчин залазят на столб высотой 18-38 м. В то время как один из них танцует на вершине столба, играя на флейте и барабане, другие свешиваются на верёвках и вращаются вокруг столба, имитируя полёт. Хотя существует много вариантов церемонии, она была и продолжает оставаться по существу ритуалом установления связи с богами и обеспечения плодородия земли. Поэтому она проводится во время различных праздников и торжеств, например, фестивалей в честь святых-покровителей, карнавалов, дней солнцестояния и равноденствия, празднеств, посвящённых дню усопших, а также обрядов, связанных с посевом и сбором урожая. Наиболее впечатляющая часть традиции – полёт вокруг столба – часто показывается вне контекста сообщества, главным образом группами профессиональных воладорес с использованием стационарных металлических столбов.

#### жизнеспособность

Красота и зрелищность полётной части церемонии воладорес способствовали тому, что она получила статус одной из самых известных традиций индейцев Мексики. Церемония по-прежнему регулярно проводится, а необходимые навыки передаются детям-воладорес. Несмотря на массовую миграцию из региона, сообщество тотонаков серьёзно настроено сохранить эту традицию. Пожилые воладорес недовольны тем, что большое количество церемоний проводится сейчас для туристов в сокращённой форме, без выбора, срубания и ритуальной подготовки столба и «летунов». Совет региона Тотонакапан поддержал создание различных ассоциаций воладорес и школ для детей-воладорес с целью помощи в передаче традиций. Воладорес и сообщество тотонаков поддержали эти усилия, и количество учащихся, поступающих в школы, возросло в последние годы, демонстрируя тем самым интерес к непрерывной практике данного элемента.

#### угрозы жизнеспособности

* *Исчезновение материала для деревянных столбов:* Используемый на церемонии столб традиционно изготавливался из дерева цакаэ киви (Tsakáe Kiwi или «Дерево летунов»). Уменьшение лесов в регионе вследствие расширения пастбищ для выпаса скота привело к снижению доступности этого материала. Во многих местах вместо деревянных используются стационарные металлические столбы, что нарушает смысл ритуала, так как благодаря ритуальному выбору и подготовке дерева цакаэ киви устанавливается духовная общность между природным и сверхъестественным мирами.
* *Потеря ритуального и духовного измерения церемонии:* Хотя полная ритуальная церемония Воладорес должна проводиться в определённое время года и по специальным поводам, «полётная» часть исполняется теперь в любое время как акробатическое представление для туристов. Показ только части элемента, вне ритуального контекста, снижает его духовный смысл и ведёт к упрощённому, только коммерческому и развлекательному, восприятию и участниками, и аудиторией как внутри соответствующего сообщества, так и за его пределами. Исполнители церемонии должны служить ритуальными посредниками между богами и людьми, поэтому воладорес и сообществу необходимо вместе проходить период личной духовной подготовки, предшествующий церемонии, чтобы обеспечить положительный результат. Поскольку «профессиональные» исполнители стремятся сохранить туристский рынок, они фокусируются на «полётной» части церемонии и, следовательно, скорее на физической, чем на внутренней подготовке. Поэтому они могут прекратить обучаться некоторым традиционным техникам во избежание получения травм.
* *Недостаток доступной информации о церемонии:* Молодёжи, проживающей в данном регионе, недостаёт достоверной информации о церемонии и её традиционной функции внутри сообществ. Вдобавок много молодёжи уезжает из этого региона. Если церемония будет сохраняться, следует найти способы поощрения остающихся людей с тем, чтобы они продолжали поддерживать церемонию, принимая во внимание её ценность и функцию внутри сообщества, и учились участвовать в ней в качестве зрителей или исполнителей.

#### предварительные меры по охране

Ассоциаации воладорес общались друг с другом и с представителями властей, обсуждая стоящие перед ними проблемы и возможные пути их решения с целью помочь сохранить данный ритуал. Пожилые воладорес и исполнители активно привлекались к передаче своих навыков через традиционные механизмы обучения и новые инициативы. Центр индейского искусства, созданный в результате государственного инвестирования в регион, популяризирует культуру тотонаков, поощряя пожилых людей делиться своим увлечением, знаниями и опытом с проживающими здесь взрослыми, молодёжью и детьми. Центр открыл *Школу детей-воладорес* в Папантле для обучения полному традиционному ритуалу и его контексту. Также были организованы и другие школы: *Школа кгосни для детей-воладорес из тотонаков* при *Центре индейского искусства Папантлы* и общинная школа детей-воладорес в сообществе чила, муниципалитет Оней.

Государственное инвестирование с целью развития экономики и культуры региона вблизи археологического объекта Эль-Тахин способствовало популяризации местных культурных обычаев, в том числе церемонии Воладорес. Например, в 2000 г. был организован Саммит Тахин – новый фестиваль, в котором участвуют артисты из разных стран мира, демонстрируя свои традиции, обычаи и ритуалы и делясь с ними как с мексиканскими, так и с иностранными посетителями. Этот многоаспектный фестиваль значительно увеличил доход от туризма в регионе и обратил внимание на культуру тотонаков, хотя он, возможно, и не способствовал сохранению именно церемонии Воладорес. Проводятся и другие фестивали, на которых воладорес из разных частей Мексики встречаются и выступают по очереди; на них они могут обменяться идеями по поводу сохранения церемонии.

Государство учредило *Информационный и документационный центр*, специализирующийся на культуре тотонаков, с особой миссией по сбору разнообразных сведений и аудиовизуальных коллекций, посвящённых воладорес. Финансируемые государством учреждения в сфере охраны окружающей среды спонсировали пилотную программу по восстановлению лесов с посадкой деревьев цакаэ киви; вскоре она будет расширена.

#### разработка мер по охране при активном участии сообществ

Ассоциации воладорес активно участвовали в разработке плана по охране. Во время подготовки номинационного досье в Репрезентативный список был учреждён Координационный совет, который поможет осуществлять реализацию плана по охране.

Команда различных специалистов, включая представителей сообществ, информированных благодаря серии встреч заинтересованных сторон, разработала меры по охране. На встречах присутствовали представители воладорес (как отдельные лица, так и представители ассоциаций), Высшего совета тотонаков, различных гражданских ассоциаций, интеллигенции, государственных и частных университетов, общегородских организаций региона Веракрус и некоторых федеральных органов культуры, а также власти штата Веракрус. На встречах обсуждались следующие вопросы:

* точки зрения участников на смысл и ценность церемонии;
* насущные проблемы, включая угрозы жизнеспособности церемонии;
* возможные меры по охране.

#### некоторые основные предложенные меры по охране

Обеспечить наличие столбов для исполнения элемента:

1. Составить перечень имеющихся столбов (как деревянных, так и металлических) и оценить их состояние.
2. Обеспечить доступ сообществ тотонаков к деревьям, которые могут послужить столбами.
3. Организовать совместно с сообществами общественные кампании по восстановлению лесов и посадить деревья цакаэ киви, чтобы обеспечить постоянное наличие деревянных столбов для проведения ритуала в будущем.
4. Создать охраняемые заказники в нескольких муниципалитетах Тотонакапана для защиты насаждений деревьев цакаэ киви.

Обеспечить сохранность ритуального аспекта церемонии:

1. Установить, чтобы в дополнение ко всем представлениям для туристов носители традиции совершали полный обряд в положенные сроки, включая ритуалы, связанные с воздвижением столба и приношениями Матери-Земле.

Популяризировать передачу элемента наиболее приемлемыми способами:

1. Оказать финансовую поддержку школам детей-воладорес и увеличить набор в них.

Содействовать сбору и распространению информации с целью охраны и повышения осведомлённости:

1. Способствовать изучению элемента, поощряя сообщества принимать участие в исследованиях, и использовать новые технологии, например, видеозапись для передачи важной информации о церемонии.
2. Составить список мест и поводов проведения полных и сокращённых обрядов.

Создать благоприятную правовую и административную среду:

1. Обеспечить, чтобы правовые и административные рамки на региональном и общегосударственном уровнях содействовали признанию важности данного элемента (например, как регионального культурного наследия) и способствовали его охране, в частности через государственную поддержку.

Повысить осведомлённость об элементе:

1. Распространять публикации о церемонии на индейских языках.
2. Включить информацию о церемонии в школьную программу для данного региона.
3. Распространять информацию о церемонии на местном, государственном и международном уровнях.
1. . Представленная в настоящем примере информация заимствована из номинационного досье данного элемента, поданного в ЮНЕСКО, но не является точным воспроизведением плана по охране, прилагающегося к номинационному досье:
http://www.unesco.org/culture/ich/en/RL/00175 [↑](#footnote-ref-1)